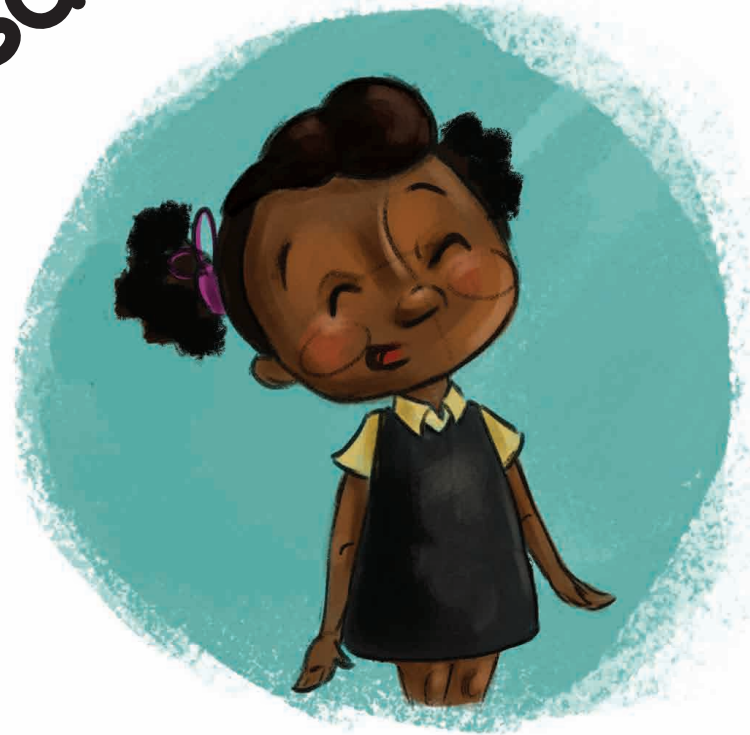




Nomsa u Thoma Tshikolo



Heyi bugu yo thoma i kha Tshivenda yo ñwalwa nga Fhulufhuwani Nomsa Tshililo
Muoli ndi Aimee Ayres Mudzudzanyi ndi Tshebetso Ditabo



WORLD BANK GROUP

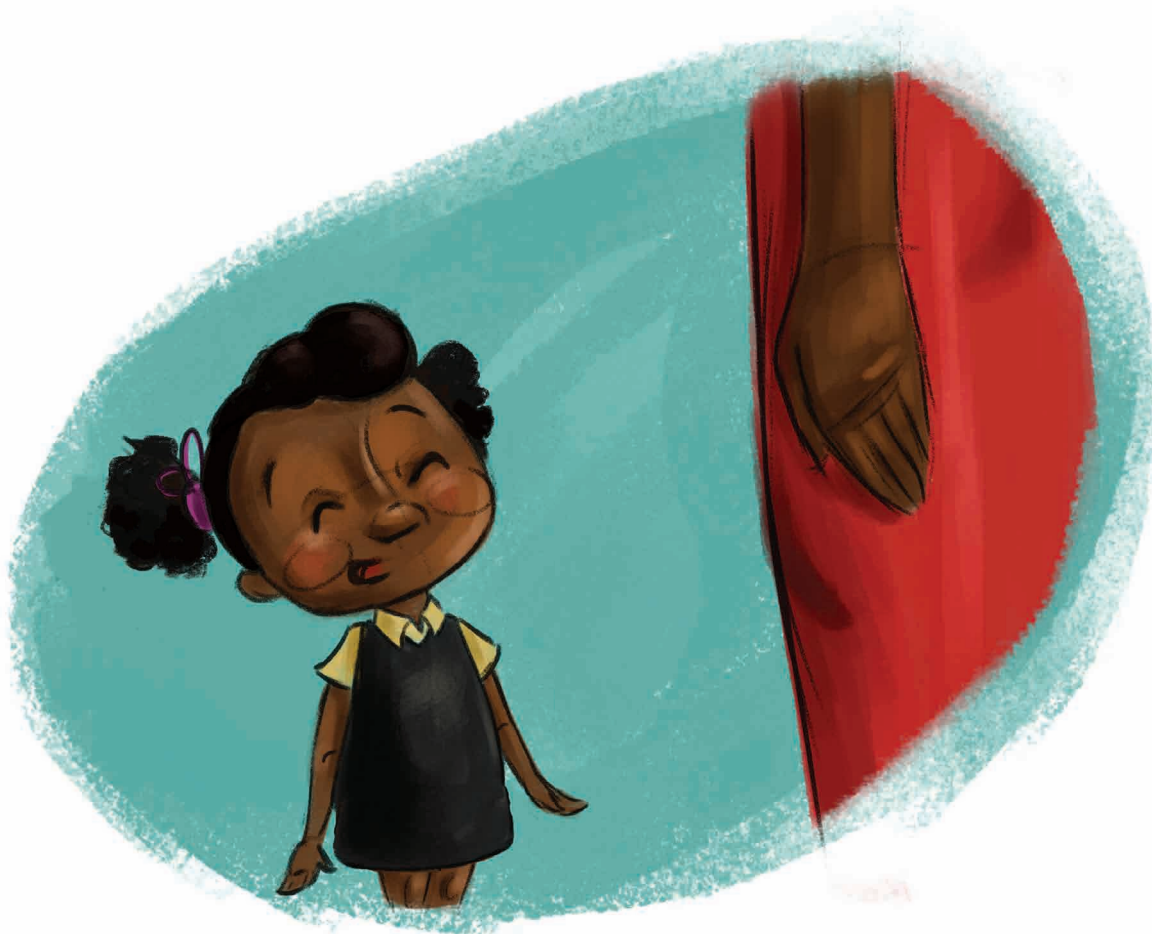


Room to Read®





Nomsa u khou u ya kha Grade 1 namusi.
“Ndo takalela u ya kha tshikolo tshihulwane,”
hu amba Nomsa a tshi vhudza mme awe.





“Kha vha vhone zwienda zwanga zwi no penya.”





Nomsa na mme awe vha dzhena nga gethe
ya tshikolo vha vhoṱhe.





“Mmawe, vha do nndindela tshikoloni u swika tshikolo tshi tshi bva?” ndi Nomsa a tshi vhudzisa mme awe.

“Ni songo vhilaela nwananga. Ndi do vha ndi henefha getheni ya tshikolo tshi tshi bva,” hu amba Mme a Nomsa.





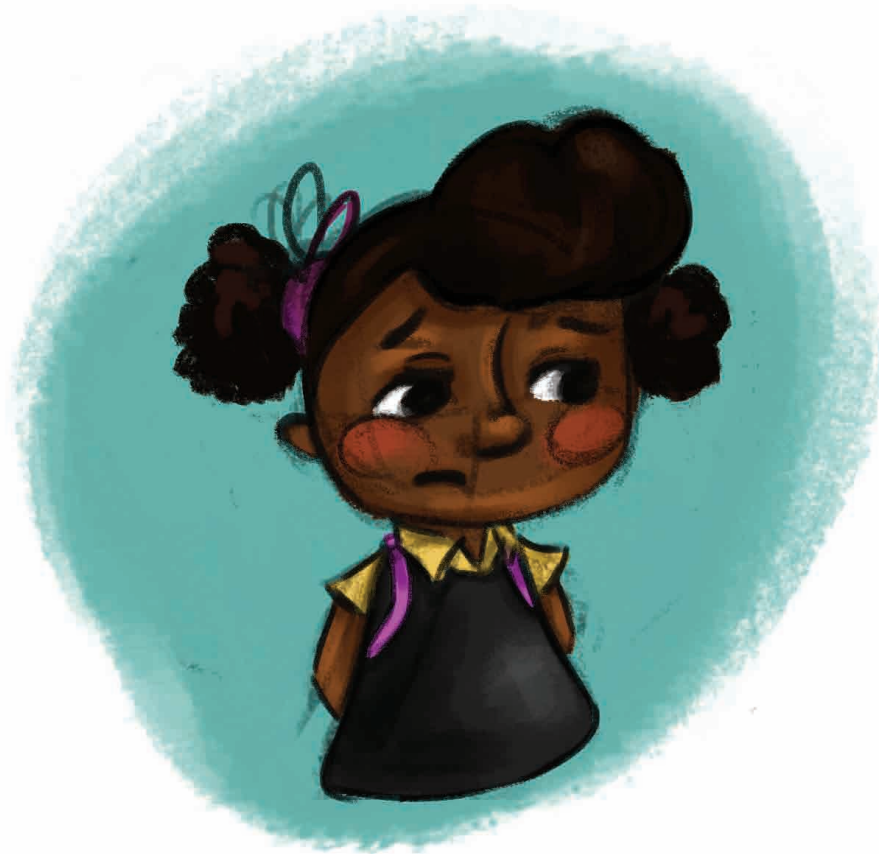
Nomsa na mme awe vha swika kilasini.
“O tangedzwa musidzana wanga! Dzina lawe
ndi nnyi?” ndi Mudedekadzi Vho-Moyo vha tshi
vhudzisa Nomsa.





“Ndi pfi Nomsa!” Ndi Nomsa a no amba o takala. “Ndi zwone Mmawe ndi do vha vhona nga murahu.”





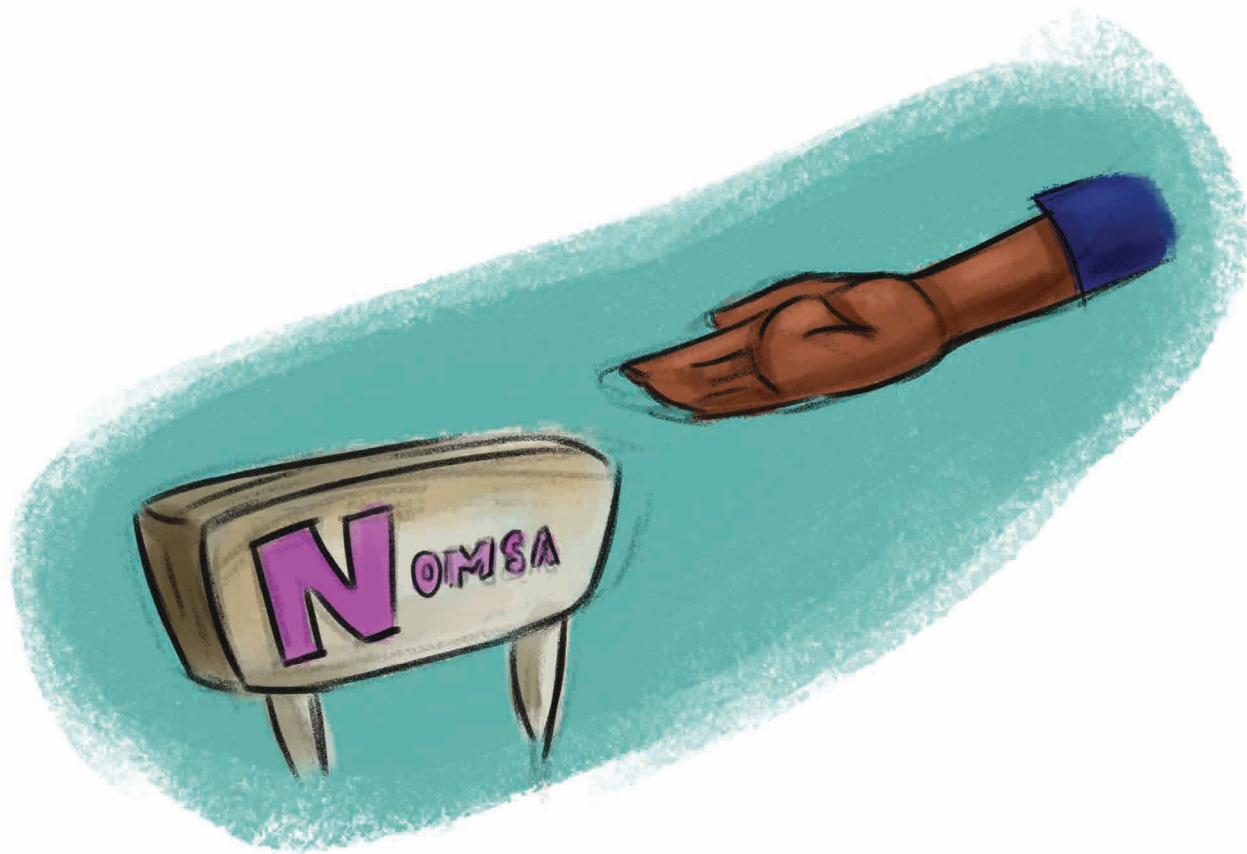
Nomsa u vhonala o tshuwa kha vhañwe vhana.





Vho-Moyo vha sumbedza Nomsa
tshiṭafula tshawe.

“Tshidulo tshaṅu tsho ṅwaliwa dzina ṅanu,”
ndi Vho-Moyo vha tshi sumbedza Nomsa.
“Dzina ṅanu ṅi thoma nga ṅedere ‘N’.”





Ndi bureiki.
Nomsa na ene u kha muduba wonoyu.





Norman u sukumedzela Nomsa nga murahu.
“Ni khou kandela mini tshienda tshanga
tshiswa?” ndi Nomsa a tshi zhambelela.





Nomsa u sukumedza Norman,
Norman u sukumedza Nomsa-vho.





“Litshani u sukumedzana!” ndi Vho-Moyo vha tshi kaidza. “Norman, ni songo dzhenelela vhañwe, iyani mathomoni a muduba.”

Vha fha labi Nomsa uri a phumule tshienda tshawe.





Nomsa u la zwiliwa zwawe o dzula
tshiukhuvhani. U tshe o sinyutshela
tshienda tshawe.





Nomsa na Norman vho zwondololana.





Nomsa ndi ene o thomaho u vhuya k^ulasini.
A dzula fhasi.





“Ndi ngani no dzula kha tshidulo tshanga?”
Ndi Norman o halifha. Norman u lingedza u
kokodza tshidulo.





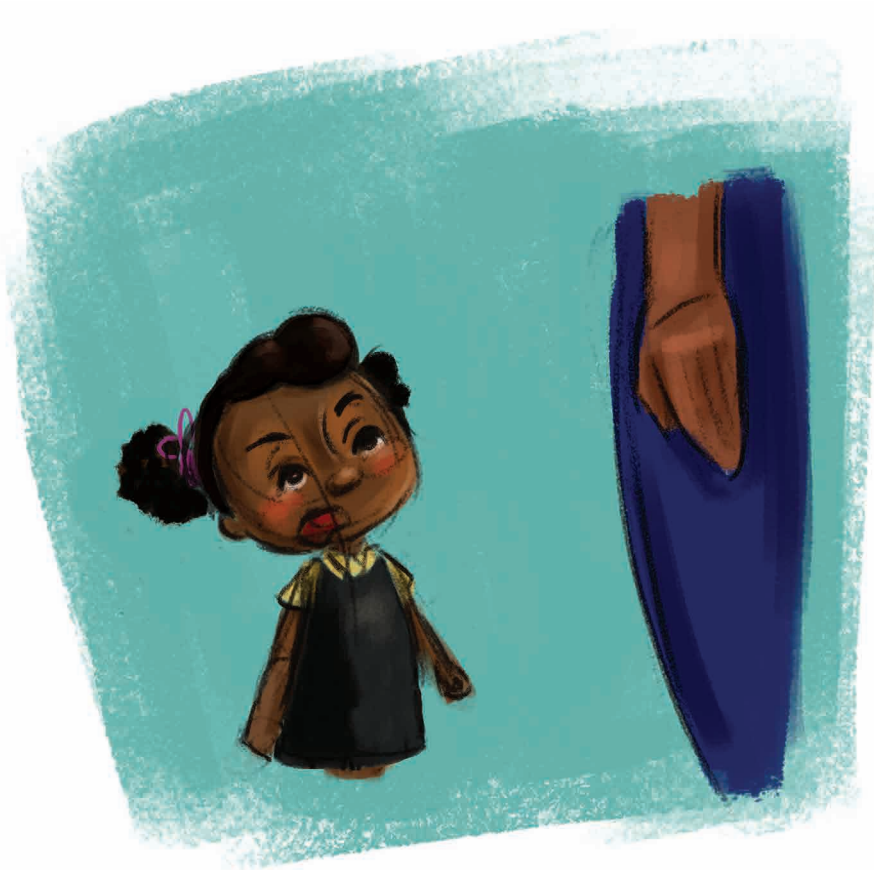
Nomsa u kokodzela tshidulo khae.
Na Norman a dovha a kokodza tshidulo.





“Vhuvhili ha vhozwi, thaidzo ndi mini zwino?”
ndi Vho-Moyo vha tshi kaidza.

“O thoma a nkanda, zwino u khou dzhia tshidulo
tshanga,” ndi Nomsa o halifha.



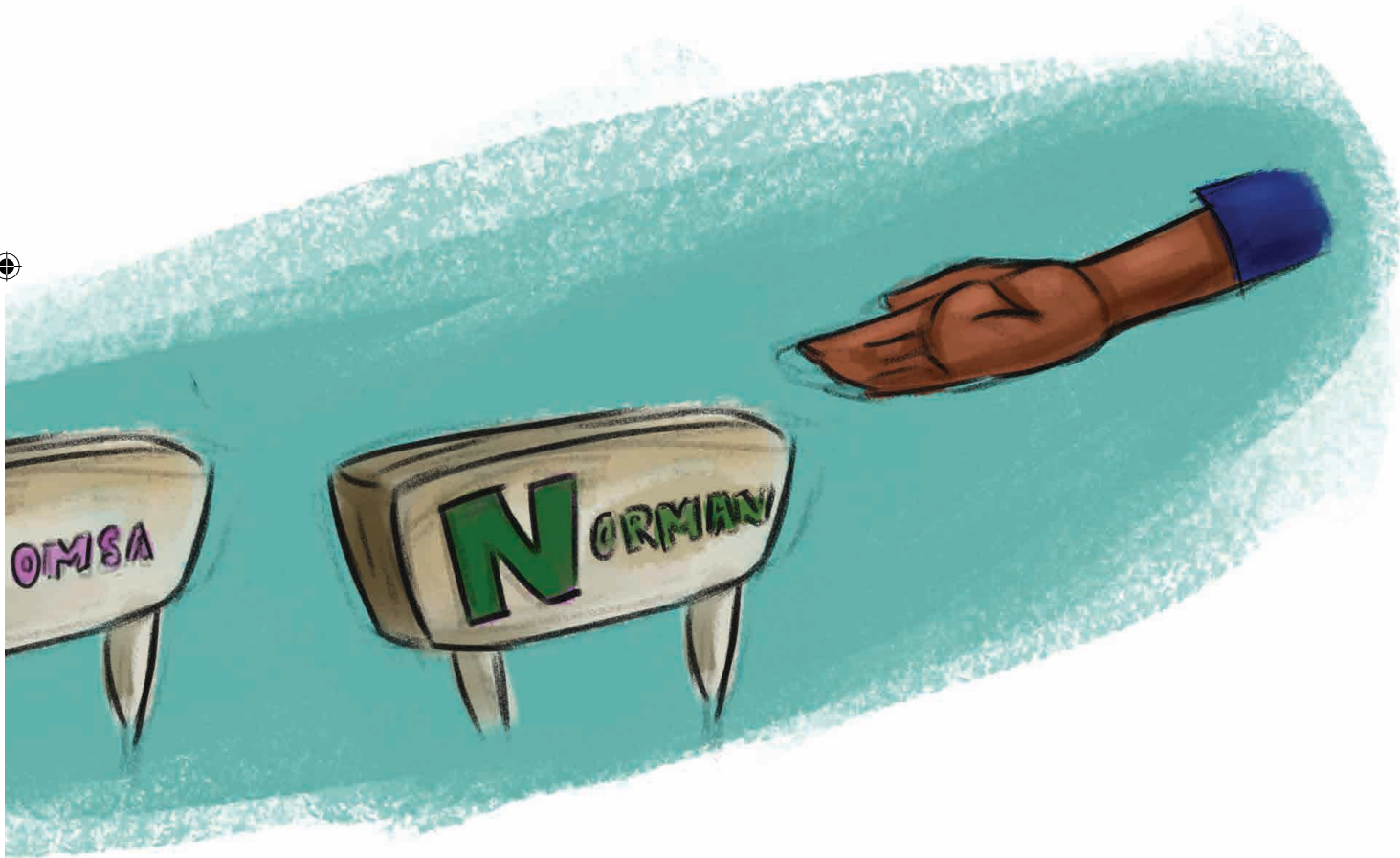


“Tshidulo ndi tshanga,” ndi Norman a tshi amba.

“Hai,” ndi Nomsa. “Ndi tshanga sedzani hafha tshi na ledere ‘N’.”

“Hai nwananga, zwidulo zwa vhoiñwi zwoṭhe zwi thoma nga ledere ‘N’, fhedzi hetshi ndi tsha Norman. Tshañu ndi hetshi. Na tshone tshi thoma nga ledere ‘N’ ya Nomsa,” ndi Vho-Moyo.

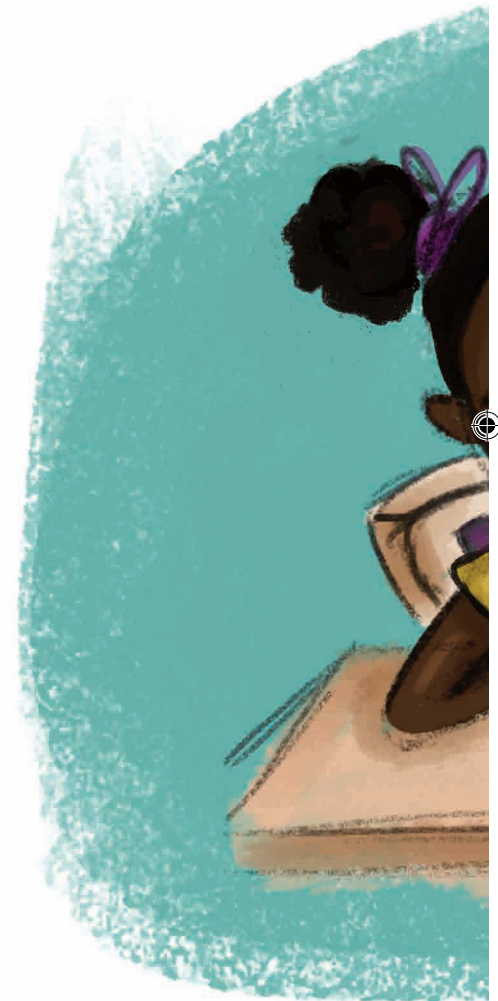






Nomsa u dzula fhasi kha tshidulo tshawe. A tshi setshelela o sedza Norman.

“Mme anga vha mpfunza uri nda khakhela muthu, ndi mu humbele pfarelo. Norman, ndi khou humbela pfarelo,” ndi Nomsa a tshi khaḁa Norman.







Room to Read South Africa

1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Nga 2018, thandela ya REACH yo thusa Room to Read na khamphani dza u gandisa bugu kha u bveledza bugu dza 20 ntswa nga nyambo dza Afurika Tshipembe. Inwe ya bugu dzenedzi vha nayo zwanḁani zwavho! Inwe na inwe ya bugu idzi yo nwalwa nga Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Bugu dzoḁhe dza 20 dzi hone kha nyambo idzo na kha English. U wana zwinzhi kha vha dalele onedayonebook.org.

Nomsa u Thoma Tshikolo

Nomsa's First Day

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0033

ISBN: 978-1-928441-62-5

Bugu iyi yo ranga u gandiswa nga Limpopo Faces.

Heyi bugu yo thoma i kha Tshivenda yo nwalwa nga Fhulufhuwani Nomsa Tshililo.

Muoli ndi Aimee Ayres

Mudzudzanyi ndi Tshebetso Ditabo

Yo ḁolwa luambo nga Fiona Wallace

nga thusedzo ya vha One Day One Book vho shelaho mulenzhe ngei Johannesburg nga ḁa 9 Fulwi 2018.

Arali vha tshi ḁoḁou renga bugu nanzhi dza bugu ino, kha vha kwame vhaganḁisi.

Limpopo Faces

P.O. Box 5828, Polokwane North, 0750

22 Hyde Park, corner Giraffe and Springbok Street, Fauna Park, 0787, Polokwane, Limpopo, South Africa

Domina Munzhelele | 071 149 6213 | 081 514 2337 | limpopofaces@webmail.co.za | domina@hotmail.co.za

Heyi thandela yo lambedzwa nga tshikwama tsha masheleni a Education for All Children (REACH) tshi re kha World Bank na vha Global Book Alliance khathihi na thusedzo i bvaho kha vha Muhasho wa Pfunzo dza Fhasi (Department of Basic Education).



Khophiraithi kana vhuḁe ha idzi bugu vhu zwanḁani zwa vhabveledzi vho bveledzaho tshipiḁa tshiḁwe na tshiḁwe tshadzo. Vho nanga uri dzi langiwe fhasi ha tshiteḁwa tsha ḁhanziela i no pfi Creative Commons Attribution 4.0. Zwine zwa amba uri bugu yoḁhe, i wela kha ḁhanziela yeneyo nthihi. Izwi zwi amba uri muḁwe na muḁwe a nga si thivhelwe u vhalala, u daunḁouda, u ḁalutshedzela, u gandisa na u i phaḁaladza bugu iyi. Arali vha tshi ḁoḁou shumisa tshipiḁa tshiḁwe na tshiḁwe tsha iyi bugu, vha tea u bula madzina a vhabveledzi vhayo.

